

Pompa volumetrica

311848K

IT

Per l'applicazione a spruzzo portatile delle vernici e dei rivestimenti architettonici.
Esclusivamente per utilizzo professionale.

Non approvata per l'utilizzo in Europa in ambienti con atmosfere esplosive.

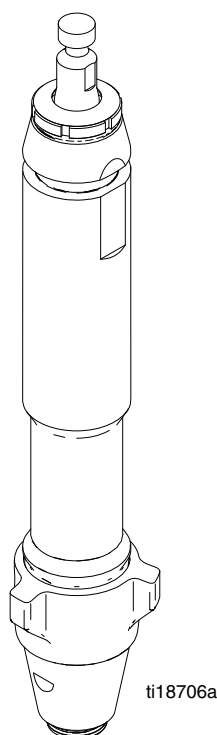
Modelli 24B748, 288467, 288468, 288819, 24M629

Pressione massima di esercizio 22,8 MPa (25 bar; 3300 psi)

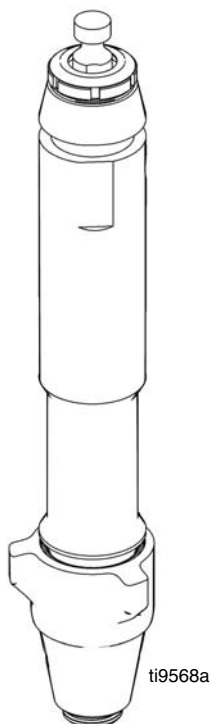


Importanti istruzioni sulla sicurezza

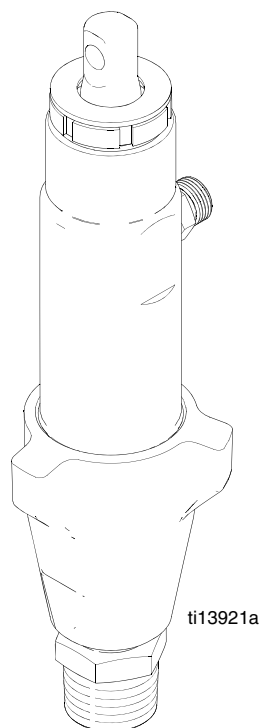
Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare queste istruzioni.



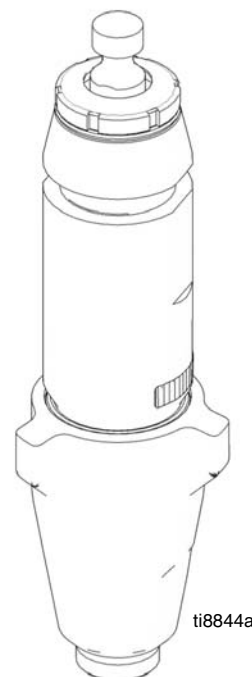
Modello 24M629



Modello 288819



Modello 24B748



Modello 288467/288468



Avvertenze

Le avvertenze seguenti sono correlate alla configurazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generica, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze. Si possono trovare avvertenze aggiuntive e più specifiche per il prodotto nel testo di questo manuale laddove applicabili.

 AVVERTENZA	
	PERICOLO PER USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA L'uso improprio può provocare gravi lesioni o il decesso. • Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto gli effetti di droghe o alcol. • Non superare la massima pressione di esercizio o la massima temperatura del componente del sistema con il valore nominale più basso. Fare riferimento ai Dati tecnici nei manuali di tutte le apparecchiature. • Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento ai Dati tecnici nei manuali di tutte le apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede MSDS (schede di sicurezza dei materiali) al distributore o al rivenditore. • Verificare l'attrezzatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate, utilizzando esclusivamente ricambi originali del produttore. • Non alterare né modificare l'apparecchiatura. • Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, rivolgersi al distributore. • Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde. • Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzarli per tirare l'apparecchiatura. • Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro. • Seguire tutte le normative in vigore in materia di sicurezza.
	PERICOLO PER PARTI MOBILI Le parti in movimento possono schiacciare o amputare le dita e altre parti del corpo. • Tenersi lontani dalle parti in movimento. • Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o sprovvista di coperchi. • L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura o di controllarla o spostarla, seguire la Procedura di scarico della pressione riportata in questo manuale. Spegnere l'alimentazione elettrica o l'alimentazione aria.
	PROPOSTA 65 PER LA CALIFORNIA Questo prodotto contiene una sostanza chimica nota allo Stato della California come causa di cancro, difetti congeniti o altri danni riproduttivi. Lavarsi le mani dopo l'uso.

Manutenzione

Procedura di scarico della pressione

						
La pressione del sistema deve essere scaricata manualmente per evitare partenze o spruzzi accidentali. Per ridurre il rischio di lesioni gravi causate da uno spruzzo accidentale dalla pistola o da spruzzi di fluido, seguire la Procedura di decompressione ogni volta che: • è necessario scaricare la pressione • si smette di spruzzare • si verificano o si riparano componenti del sistema • si installano o si puliscono gli ugelli di spruzzatura.						

1. Inserire la sicura del grilletto.
2. Portare l'interruttore ON/OFF (acceso/spento) del motore in posizione OFF.
3. Spostare l'interruttore della pompa su OFF e girare la manopola del controllo della pressione completamente in senso orario.
4. Togliere la sicura del grilletto. Mantenere la parte metallica della pistola a contatto con un secchio metallico collegato a terra e premere il grilletto per scaricare la pressione.
5. Inserire la sicura del grilletto.
6. Aprire tutte le valvole di drenaggio del fluido nel sistema, avendo a disposizione un contenitore per la raccolta del drenaggio. Lasciare aperte le valvole di drenaggio fino a quando non si è pronti per spruzzare di nuovo.

Se si sospetta che l'ugello o il flessibile siano ostruiti o che la pressione non sia stata del tutto rilasciata dopo aver seguito le fasi indicate in precedenza, allentare MOLTO LENTAMENTE il dado di ritenzione o il raccordo dell'estremità del flessibile per rilasciare gradualmente la pressione, poi allentare del tutto. Rimuovere l'ostruzione dall'ugello o dal flessibile.

Utensili necessari

- Morsa
- Chiave aperta regolabile dal 12" (2)
- Martello max. 20 oz.
- Cacciavite piccolo
- Liquido sigillante per filettature
- Uncino o piccolo cacciavite lungo

Pulizia e controllo delle parti

						
Non utilizzare un oggetto appuntito o affilato per rimuovere la camicia o altri componenti, in quanto si potrebbe provocare la rottura della pompa con conseguenti gravi lesioni personali. Se la camicia non può essere rimossa facilmente con l'attrezzo, inviare la camicia e il cilindro a un distributore autorizzato Graco per farla rimuovere.						

- Pulire e ispezionare tutte le parti. Sostituire le parti usurate o danneggiate.

Componente	Cosa controllare
Sedi della sfera nella valvola di aspirazione e pistone	Tacche o usura
Camicia interna	Usura o graffi
Asta del pistone	Usura o graffi

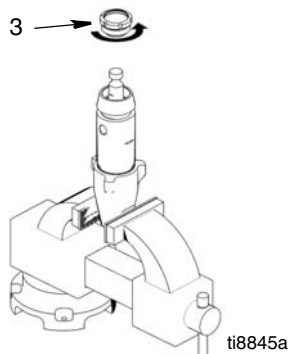
- Rimuovere e pulire la camicia quando si ricomprime la pompa.

Riparare

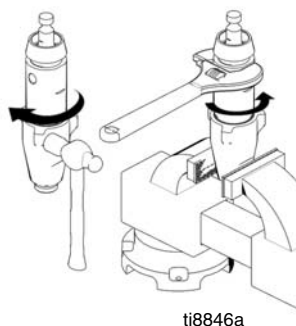
Vedere il manuale di istruzioni dello spruzzatore per istruzioni complete su come rimuovere e installare la pompa nel proprio spruzzatore.

Smontaggio

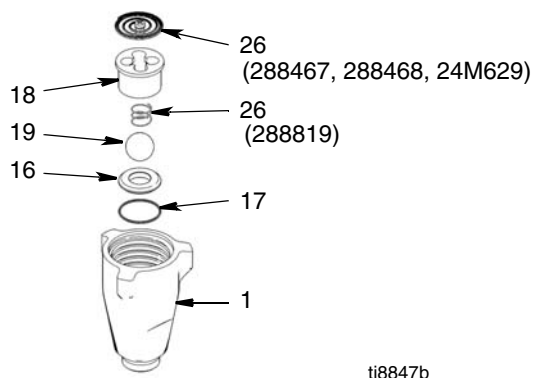
1. Rimuovere la ghiera premistoppa (3).



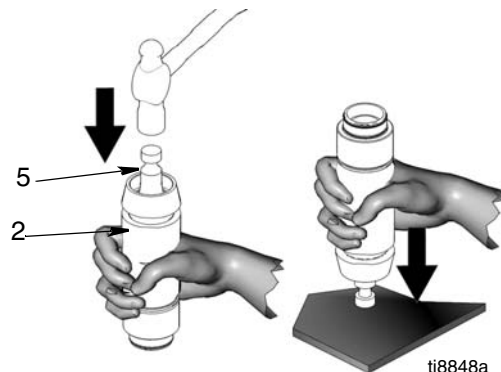
2. Svitare la valvola di ingresso dal cilindro.



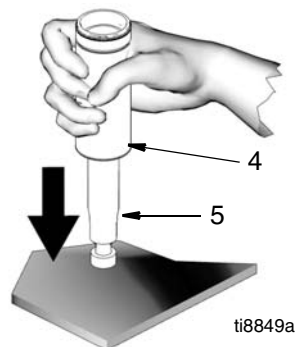
3. Smontare la valvola di aspirazione. Pulire e ispezionare l' o-ring (17). Può essere necessario utilizzare un tagliente per rimuovere l'o-ring.
NOTA: La molla (26), per il modello 288819, è opzionale e non è inclusa nella pompa.



4. Utilizzare un martello per colpire delicatamente l'asta del pistone (5) ed estrarla dal cilindro (2) o capovolgere la pompa e battere delicatamente l'asta del pistone contro il banco da lavoro.



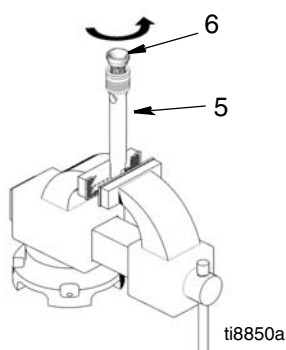
5. Rimuovere l'asta del pistone (5) dalla camicia (4).



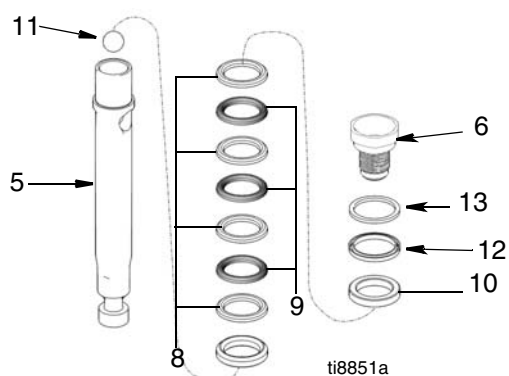
--	--	--	--	--	--	--

Non pulire o strofinare le filettature della valvola (6) del pistone. La pulizia delle filettature della valvola del pistone potrebbe distruggere la speciale pezza di sigillante e allentare la valvola del pistone nel corso del funzionamento.

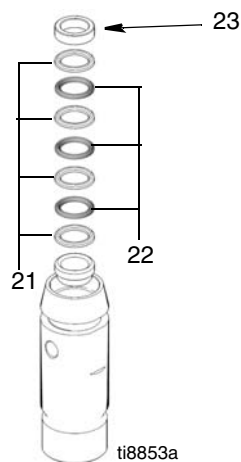
6. Svitare la valvola del pistone (6) dall'asta del pistone (5). Pulire e ispezionare le parti. Il pistone è dotato di una speciale pezza sigillante/blocco filettatura. Non rimuovere la pezza. La pezza consente di effettuare le operazioni di smontaggio/rimontaggio prima che sia necessario applicare sigillante frenafili ai filetti.



7. Rimuovere le guarnizioni e i premistoppa dall'asta del pistone. Ricordare l'orientamento per la successiva reinstallazione.



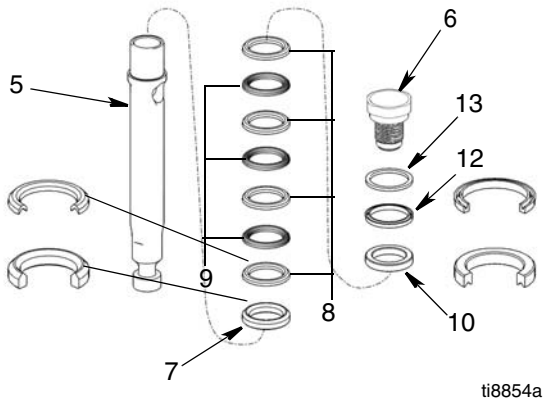
8. Rimuovere dal cilindro le guarnizioni della ghiera e i premistoppa. Eliminare le guarnizioni del pistone e i premistoppa.



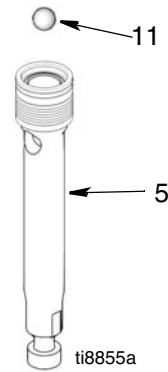
Rimontaggio

1. Posizionare il premistoppa maschio (7) sull'asta del pistone (5).
2. Impilare alternativamente guarnizioni blu UHMWPE (8) e marroni UHMWPH (9) (24B748, 288467, 2884680, 24M629) o in cuoio (288819). Fare attenzione all'orientamento.
3. Installare il premistoppa femmina (10).
4. Installare la rondella di supporto (13) e il pulitore del pistone (12) sulla valvola del pistone (6). Fare attenzione all'orientamento.

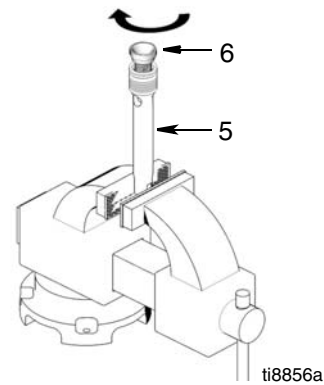
Lo speciale tessuto sigillante sulle filettature della valvola del pistone è sufficiente per 4 rimontaggi delle guarnizioni. Utilizzare sigillante frenafili sui filetti della valvola del pistone dopo 4 rimontaggi delle guarnizioni.



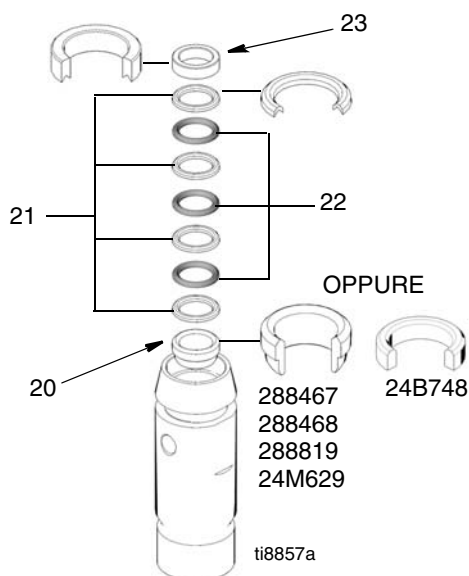
5. Installare la sfera (11) sull'asta del pistone (5). Se viene applicato frenafili sulle filettature della valvola a pistone, accertarsi che non entri in contatto anche con la sfera.



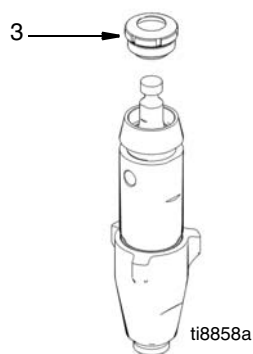
6. Installare la valvola del pistone (6) sull'asta del pistone (5). Serrare a una coppia di $136 \pm 7 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($100 \pm 5 \text{ ft}\cdot\text{lb}$).



7. Immergere tutte le guarnizioni in cuoio in olio SAE 30W per almeno 1 ora prima del montaggio.
8. Posizionare il premistoppa maschio (20) nel cilindro.
9. In alternativa inserire le guarnizioni UHMWPE (21) e in cuoio (22). Fare attenzione all'orientamento.
10. Posizionare il premistoppa femmina (23) nella parte superiore del cilindro. Sistemare le guarnizioni.



11. Installare il controdado delle premiguarnizione (3) nel cilindro e serrare a mano.

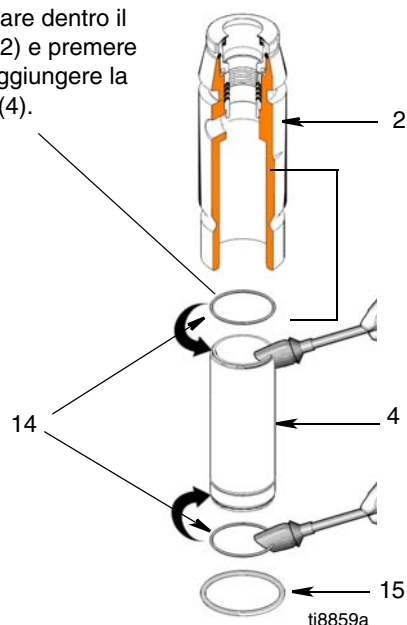


AVVISO

Non fare scorrere il gruppo del pistone (5) nella parte superiore della camicia (4) in quanto può danneggiare le guarnizioni del pistone.

12. Installare gli o-ring (14) nel cilindro (2) e nella manica (4). Far scorrere la camicia (4) nella parte inferiore del cilindro (2). Sostituire l'anello di tenuta (15) se necessario.

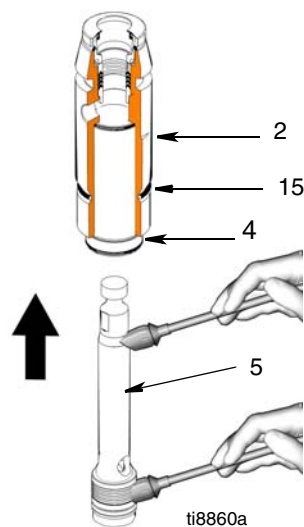
Posizionare dentro il cilindro (2) e premere fino a raggiungere la camicia (4).



NOTA: Non è necessario l'o-ring (15) per un funzionamento sicuro della pompa.

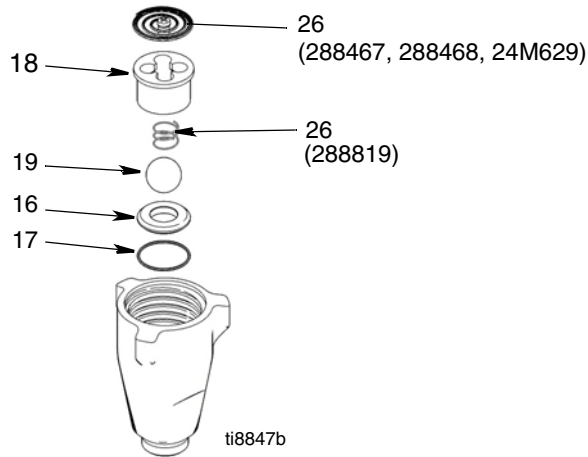
13. Ingrassare per uno o due pollici la parte superiore dell'asta del pistone (5) che penetra attraverso le guarnizioni del pistone del gruppo camicia/cilindro. Ingrassare le guarnizioni del pistone nella parte inferiore della pompa a pistone.

Fare scorrere con attenzione il gruppo pistone (5) nella parte inferiore del gruppo camicia/cilindro (2) fino a quando l'asta della pompa non fuoriesce dalla parte superiore e le guarnizioni del pistone si trovano completamente all'interno della camicia (4).



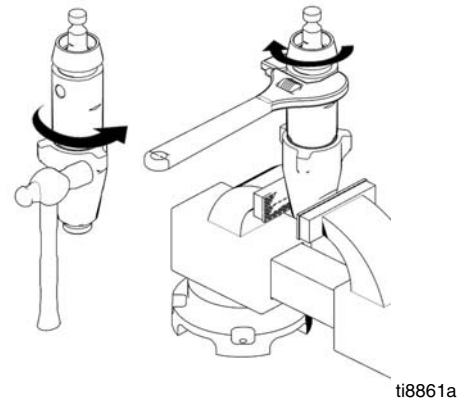
14. Rimontare la valvola di ingresso con il nuovo o-ring (17), la sede (16) e la sfera (19). La sede può essere capovolta e utilizzata sull'altro lato. Pulire a fondo la sede.

NOTA: La molla (26), per il modello 288819, è opzionale e non è inclusa nella pompa.



15. Installare la valvola di ingresso sul cilindro. Serrare a una coppia di: 200 +/- 15 ft-lb (271 +/- 20 N•m)

per 288467, 288468, 288819, 24M629; 110 +/- 5 ft-lb (149 +/- 7 N•m) per 24B748.



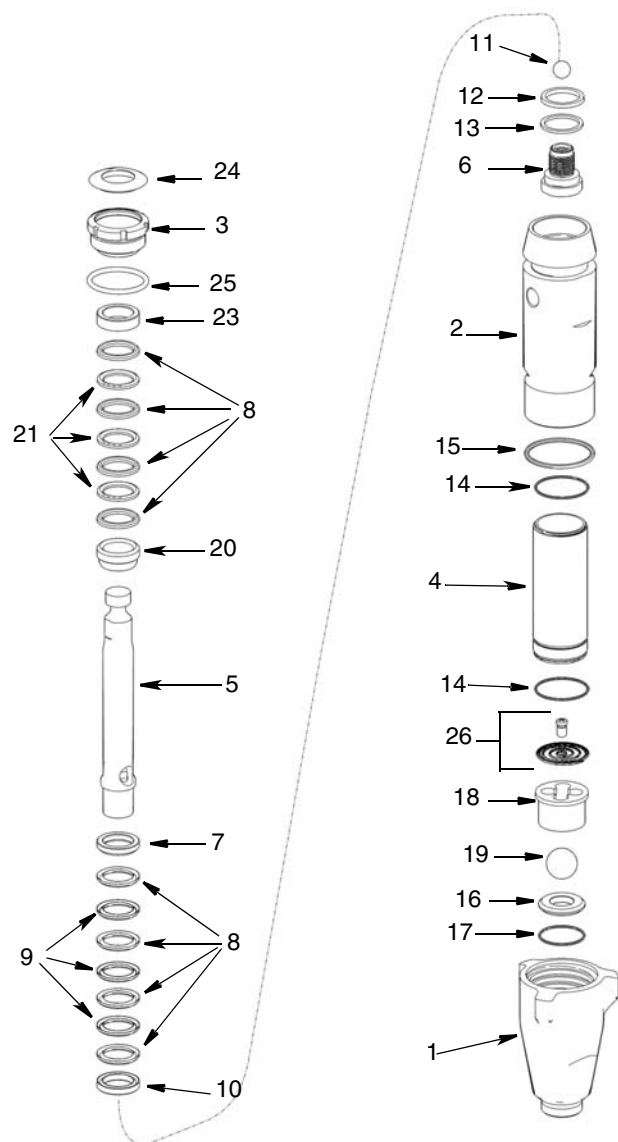
16. Serrare la ghiera premistoppa a una coppia di: 140 +/- 10 in-lb (15 +/- 1 N•m) 288467, 288468, 288819, 24M629.

125 +/- 10 in-lb (14 +/- 1 N•m) 24B748

Quando le guarnizioni della pompa iniziano a perdere, serrare la ghiera premistoppa finché la perdita non si arresta o diminuisce. Ciò consente un funzionamento con altri circa 100 galloni prima di ricomprimere le guarnizioni.

Parti

Modello 288467/288468



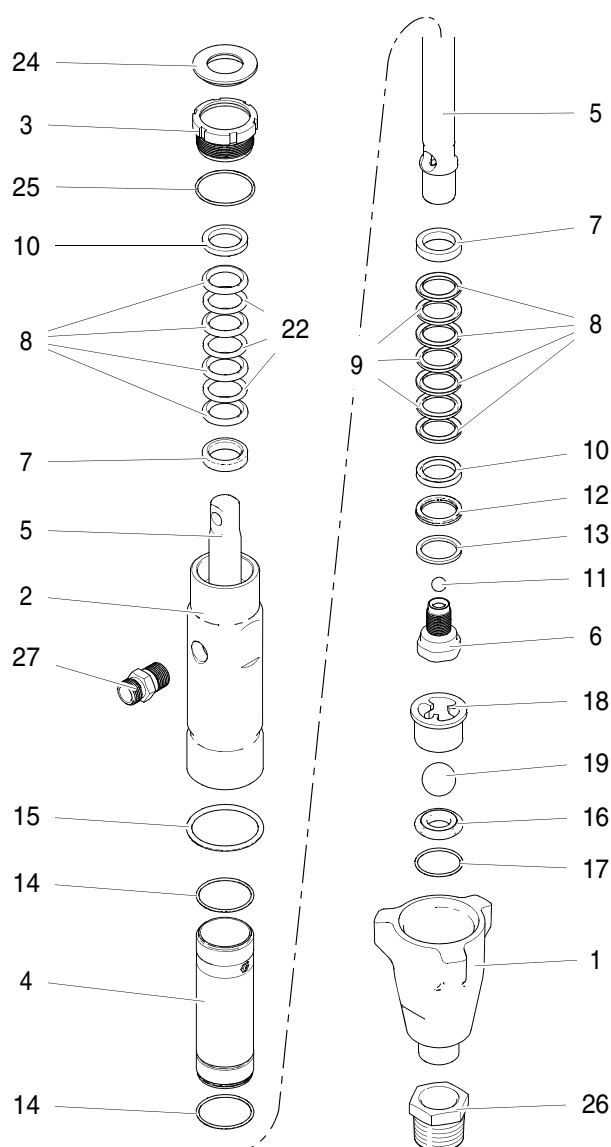
ti8826a

Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
1	15E655	CORPO	1
2	288482	CILINDRO (modello 288467)	1
	288483	CILINDRO (modello 288468)	1
3	15J792	DADO, guarnizione	1
4	249121	CAMICIA, cilindro (modello 288467)	1
	287817	CAMICIA, cilindro (modello 288468)	1
5	288469	ASTA, pistone (Modello 288467)	1
	288470	ASTA, pistone (Modello 288468)	1
6	249177	VALVOLA, pistone	1
7*	189585	PREMISTOPPA, premiguarnizioni, maschio	1
8*		GUARNIZIONE, A V (blu)	8
9*		GUARNIZIONE, A V (marrone)	3
10*	198765	PREMISTOPPA, premiguarnizioni, femmina	1
11*	107203	SFERA, valvola di ritegno	1
12*	119636	SPAZZOLA, pistone	1
13*	15J800	RONDELLA, di riserva	1
14*	108822	GUARNIZIONE, O-ring	2
15*	160325	GUARNIZIONE, O-ring	1
16†	240918	SEDE, carburo	1
17†*	107098	GUARNIZIONE, O-ring	1
18	198505	GUIDA, sfera	1
19†*	107167	SFERA, ACCIAIO INOSSIDABILE	1
20*	15G658	PREMISTOPPA, maschio	1
21*		GUARNIZIONE, A V (in cuoio)	3
23*	15G657	PREMISTOPPA, femmina	1
24*	112590	TAPPO, tenuta, gola;	1
25*	157195	GUARNIZIONE, O-ring	1
26	233698	MOLLA, sfera d'ingresso	1

* Incluso nel kit di riparazione 287813

† Incluso nel kit di riparazione 240918

Modello 24B748



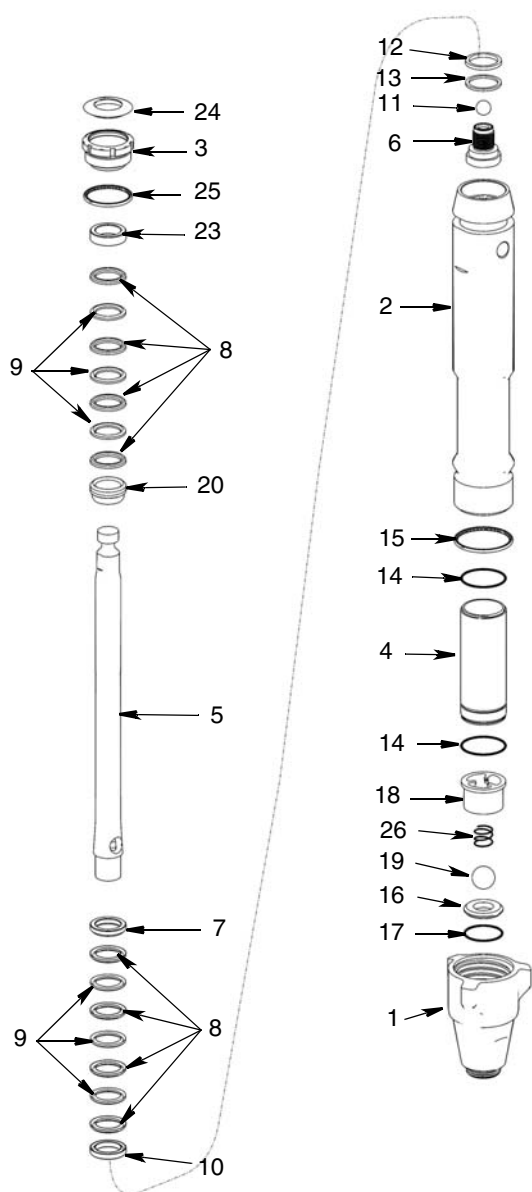
ti13922a

Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
1	195894	ALLOGGIAMENTO, ingresso	1
2	288727	CILINDRO	1
3	193032	DADO, guarnizione	1
4	248210	MANICA, cilindro	1
5	288479	ASTA, pistone	1
6	24U993	VALVOLA, pistone	1
7*	183178	PREMISTOPPA, premiguarnizioni, maschio	2
8*		GUARNIZIONE, (blu)	8
9*		GUARNIZIONE, A V (marrone)	3
10*	183185	PREMISTOPPA, premiguarnizioni, femmina	2
11*	101947	SFERA, cuscinetto	1
12*	118504	SPAZZOLA, pistone	1
13*	15C998	RONDELLA, di riserva	1
14*	107098	GUARNIZIONE, O-ring	2
15*	106556	GUARNIZIONE, O-ring	1
16†	244199	SEDE, carburo	1
17†	108526	GUARNIZIONE, O-ring	1
18	193027	GUIDA, sfera	1
19†*	102972	SFERA	1
22*		GUARNIZIONE, A V (in cuoio)	3
24*	183171	TAPPO	1
25*	C20987	GUARNIZIONE, o-ring;	1
26	15Y463	BOCCOLA	1
27	196178	RACCORDO, nipplo, 3/8 npt x 3/8 npsm	1

*Incluso nel kit di riparazione 288471

†Incluso nel kit di riparazione 244199

Modello 288819



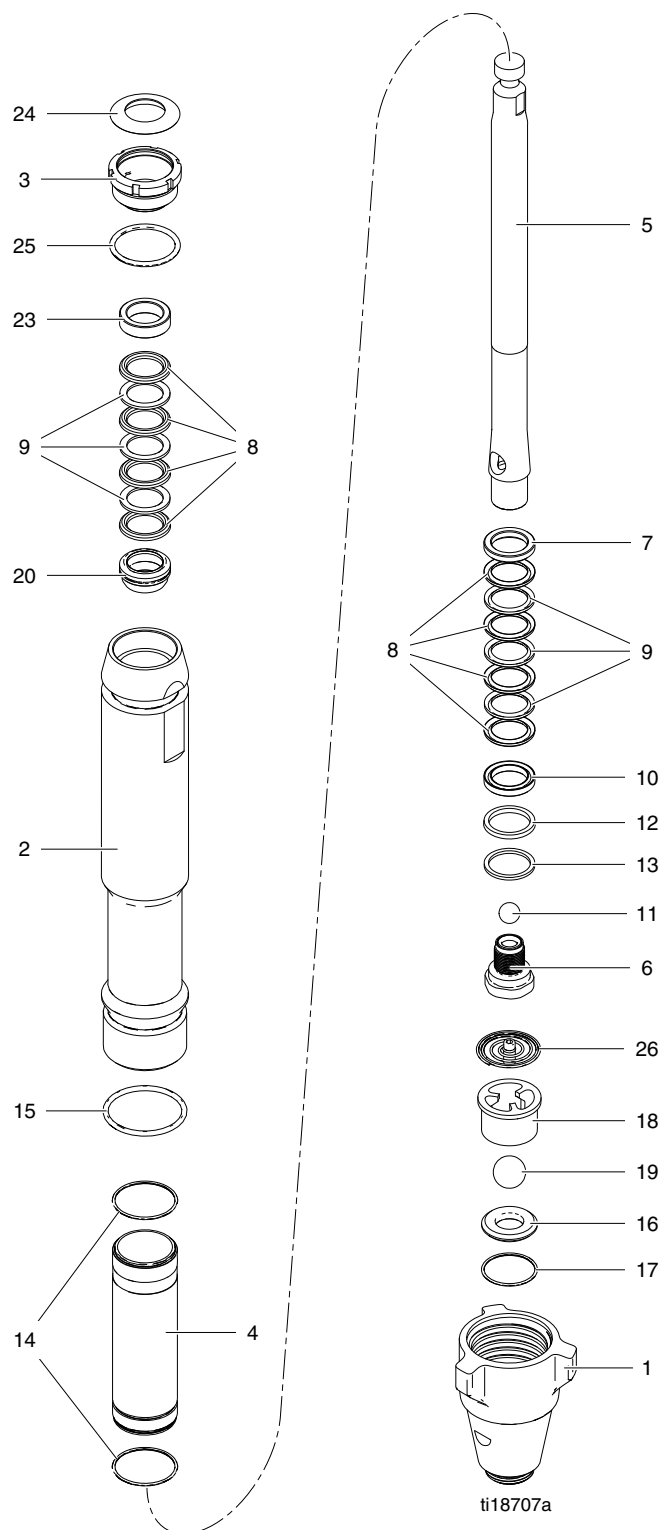
tj9569a

Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
1	15A303	ALLOGGIAMENTO, ingresso	1
2	288822	CILINDRO, pompa	1
3	15J792	DADO, guarnizione	1
4	248979	MANICA, cilindro	1
5	288821	ASTA, pistone	1
6	249177	VALVOLA, pistone	1
7*	189585	PREMISTOPPA, premiguarnizioni, maschio	1
8*		GUARNIZIONE, a V, blu	8
9*		PREMIGUARNIZIONI, a V, cuoio	6
10*	198765	PREMISTOPPA, premiguarnizioni, femmina	1
11*	118601	SFERA, ceramica, 1,42 cm (0,5625 in)	1
12*	119636	SPAZZOLA, pistone	1
13*	15F183	RONDELLA, di riserva	1
14*	108822	GUARNIZIONE, O-ring	2
15*	107306	GUARNIZIONE, O-ring	1
16†	245885	SEDE, carburo	1
17†*	107098	GUARNIZIONE, O-ring	1
18	15D158	GUIDA, sfera	1
19†*	118602	SFERA, ceramica, 2,22 cm (0,875 in)	1
20*	15G658	PREMISTOPPA, premiguarnizioni, maschio	1
23	15G657	PREMISTOPPA, femmina	1
24*	112590	TAPPO, guarnizione gola;	1
25*	108832	GUARNIZIONE, O-ring	1
26†	118600	MOLLA, compressione; opzionale, non inclusa con la pompa	1

* Incluso nel kit di riparazione 288820

† Incluso nel kit di riparazione 245885

Modello 24M629



Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
1	15A303	ALLOGGIAMENTO, ingresso	1
2	24N062	CILINDRO, pompa, EH/GH 200/300 DI	1
3	15J792	DADO, guarnizione	1
4	248980	CAMICIA, cilindro; cromo	1
5	288821	ASTA, pistone	1
6	249177	VALVOLA, pistone	1
7♦	189585	PREMISTOPPA, premiguarnizioni, maschio	1
8♦		GUARNIZIONE, a V, blu	8
9♦		PREMIGUARNIZIONI, a V, cuoio	6
10♦	198765	PREMISTOPPA, premiguarnizioni, femmina	1
11♦	118601	SFERA, ceramica, 1,42 cm (0,5625 in)	1
12♦	119636	SPAZZOLA, pistone	1
13♦	15F183	RONDELLA, di riserva	1
14♦	108822	GUARNIZIONE, O-ring, pft	2
15♦	160325	GUARNIZIONE, o-ring, buna-n	1
16†	15J038	SEDE, carburo	1
17†♦	107098	GUARNIZIONE, O-ring	1
18	193391	GUIDA, sfera	1
19†♦	118602	SFERA, ceramica, 2,22 cm (0,875 in)	1
20♦	15G658	PREMISTOPPA, maschio	1
23♦	15G657	PREMISTOPPA, femmina	1
24♦	112590	TAPPO, guarnizione gola;	1
25♦	157195	GUARNIZIONE, o-ring, buna-n	1
26†	24E027	MOLLA, sfera d'ingresso	1

† Incluso nel kit di riparazione 24N013.

♦ Incluso nel kit di riparazione 24N012.

Dati tecnici

Pressione massima di esercizio	22,8 MPa; 25 bar; 3300 psi
Dimensioni ingresso fluido	1-5/16 UN (m) modelli 288467/288468 1-11 1/2 NPSM (M) modelli 24M629/288819 3/4-14 npt (m) modello 24B748
Dimensione uscita del fluido	3/8" npt (f)
Parti a contatto con il fluido	acciaio inossidabile, PTFE, cuoio, nylon, acciaio al carbonio zincato, carburo al tungsteno, ottone, fluoroelastomero, acetale, polietilene, ceramica

Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutta l'apparecchiatura descritta nel presente documento, fabbricata da Graco e marchiata con il suo nome, è esente da difetti nei materiali e nella fabbricazione alla data di vendita all'acquirente originale che la usa. Fatta eccezione per le eventuali garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, l'azienda provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte delle sue apparecchiature di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. Questa garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione seguendo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre la normale usura, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, colpa, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o con progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata alla resa prepagata dell'apparecchiatura che si dichiara essere difettosa a un distributore autorizzato Graco affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto in questione dovesse essere confermato, Graco riparerà o sostituirà la parte difettosa senza alcun costo aggiuntivo. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti, la manodopera e il trasporto.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE MA NON LIMITATE A EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (inclusi fra l'altro danni accidentali o consequenziali per lucro cessante, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ PER FINI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, APPARECCHIATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO. Questi articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i flessibili ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso Graco sarà responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali derivanti dalla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

Informazioni su Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito www.graco.com.

Per informazioni sui brevetti, vedere www.graco.com/patents.

PER INVIARE UN ORDINE, contattare il distributore GRACO o chiamare il numero 1-800-690-2894 per individuare il distributore più vicino.

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 311845

Sede generale Graco: Minneapolis
International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2007, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco hanno ottenuto la certificazione ISO 9001.
www.graco.com

Data revisione K, agosto 2018